

ОБУЧЕНИЕ ПОНИМАНИЮ ТЕКСТА СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ПРИМЕРЕ СИНТЕТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ

ПГУ, Новополоцк

Изучение иностранных языков имеет тысячелетнюю историю. Существует множество способов овладения иностранными языками. Неоспорим тот факт, что наилучшим и естественным способом является непосредственный контакт с носителями языка и пребывание в этой стране. Но далеко не всем предоставляется такой случай и изучение иностранного языка в вузе под руководством преподавателей приобретает всё большее значение, поскольку хороший специалист со знанием иностранного языка является конкурентоспособным на рынке труда. Следует отметить, что обучение иностранному языку, это длительный и активный, единый и комплексный процесс. На эффективность и успешность изучения иностранного языка влияют такие факторы как мотивация, позитивные эмоции, успехи в освоении языка и многие другие.

Преподавание иностранных языков в неязыковом вузе имеет целью обучение иностранному языку на таком уровне, чтобы будущий специалист мог использовать его не только как средство общения, но и в своей профессиональной деятельности, включая чтение научной и профессиональной литературы, реферирование, аннотирование текстов профессиональной направленности, поиск информации в иноязычных источниках, навыки работы с документацией на иностранном языке.

На наш взгляд чтению текстов профессиональной направленности в неязыковом вузе следует уделять большее внимание. Решающим моментом чтения является понимание. Научить читать – это значит не только выработать умение правильно озвучивать текст на иностранном языке, но и извлекать содержащиеся в нём мысли, идеи, факты – понимать его, оценивать, использовать полученную информацию. Понять текст – значит сделать его содержание своим достоянием, познать мысли, сделать для себя выводы и поступать соответственно им. Психология учит, что процесс общения

посредством чтения не оканчивается пониманием текста, а продолжается принятием со стороны читающего какого-то решения, ведущего к совершенствованию его личности.

Синтетическое является чтением, позволяющим достаточно полно и глубоко понять текст. Для синтетического чтения используются тексты, построенные в основном на знакомом языковом материале и несложные по содержанию и манере изложения. Среди задач, которые решаются в процессе синтетического чтения, одно из ведущих мест занимает развитие логического мышления обучающихся. Их коммуникативная задача состоит в получении из текста новой информации.

Задачи, стоящие в процессе обучения синтетическому чтению состоят в том, чтобы научить читающих находить и использовать максимальное количество опор для понимания текста как в самом этом тексте, так и во всём своём жизненном опыте.

В качестве таких ориентиров или опор для понимания Вайсбурд М.Л. выделяет факторы как лингвистического, так и экстралингвистического порядка.

К опорам лингвистического порядка относятся:

- Известный графический образ слова и предложения.
- Известная семантика слов и строевых элементов
- Предложения; структура предложения.
- Пунктуация.
- Элементарные стилистические приёмы.

К опорам экстралингвистического порядка относятся:

- Общий контекст.
- Иллюстрации.
- Заглавие.
- Предисловие.
- Наличие в тексте ссылок на факты из научной жизни, упоминания великих открытий в области техники и т.д.

Для того, чтобы обучающиеся научились использовать лингвистические опоры при чтении, они должны уметь узнавать знакомые слова и целые фразы в тексте, опираясь на знакомый графический рисунок, связывать графический образ слов и предложений с определённым содержанием, использовать

пунктуацию для членения письменной речи на законченные смысловые группы.

Наряду с факторами, облегчающими понимание читаемого, в тексте может встречаться и целый ряд трудностей, препятствующих в большей или меньшей степени успешному протеканию этого процесса: сокращения, аббревиатуры; названия организаций; незнакомые реалии; клише. Экспериментально доказано, что наличие 2–3 сносок на одной странице не мешает сохранять в памяти содержание всей страницы и практически являются достаточными для целостного восприятия текста.

Одна из основных проблем синтетического чтения состоит в том, чтобы научить студентов опираться на контекст, иначе говоря, учитывать связь каждого предложения с другими предложениями, содержанием отдельных абзацев, со смыслом всего текста в целом. Таким образом, можно сказать, что овладение умением опираться на контекст в процессе чтения связано с развитием умения совершать целый ряд логических операций: применять свой жизненный опыт, опираться на логику природы вещей и фактов, вызывать зрительные представления.

Умение опираться на контекст при чтении на иностранном языке самым тесным образом связано с развитием умения понимать незнакомую лексику по контексту.

Представление о характере контекста только тогда и принимает достаточно отчётливый характер, когда в процессе чтения читающий встречает препятствие в виде незнакомого слова, новой грамматической формы или иное. В противоборстве с трудностью он ищет опоры в контексте.

Развитие умения понимать новую лексику по контексту входит в число самых насущных задач при обучении синтетическому чтению. Немаловажную роль также играет умение вызывать образные представления.

Процесс понимания текста значительно облегчается, если чтение предваряется формированием отправных точек зрения, благодаря которым создаётся определённая направленность на дальнейшее содержание, возникает предвосхищение – антиципация. Поводом для возникновения антиципации может быть заглавие и полиграфическое оформление текста, перечень терминов (понятий), используемых в

тексте. Развитие умения пользоваться всеми этими важными опорами для понимания дополнительно к контексту занимает серьёзное место при обучении синтетическому чтению.

Подводя итоги вышесказанному о задачах обучения синтетическому чтению, можно прийти к выводу, что процесс чтения представляет собой поиск информации, а процесс обучения чтению – деятельность, развивающая умение находить всякого рода опознавательные знаки в тексте.

Синтетическое чтение является деятельностью, направленной на поиск и использование читающим максимального количества опор для понимания как в самом тексте так и во всём своём жизненном опыте. Так как для синтетического чтения используются тексты, построенные в основном на знакомом языковом материале, то этот вид чтения может быть использован для обучения извлечению основной информации из технического текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вайсбурд, М.Л. Синтетическое чтение на английском языке (В V–VIII классах средней школы) / М.Л. Вайсбурд. – М.: Просвещение, 1968. – 128 с.
2. Вайсбурд, М.Л. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности / М.Л. Вайсбурд, С.А. Блохина // Иностранные языки в школе. – 1997, № 1. – С. 19–24.
3. Вейзе, А.А. Обучение пониманию текста и формулированию его основного содержания / А.А. Вейзе. – Минск: БГУ, 1982. – 68 с.
4. Клычникова, З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: пособие для учителя / З.И. Клычникова. – 2-е изд., испр. – М.: Просвещение, 1983. – 207 с.
5. Обучение чтению: учебное пособие / Под ред. Е.И. Пассова, Е.С. Кузнецовой. – Воронеж: Интерлингва, 2002. – № 13. – 44 с.